

ESPAÑOL



# Manual del propietario:

## Cojín Ride® Java®



### Ride Designs®

una marca de Aspen Seating, LLC

8100 SouthPark Way, C400  
Littleton CO, 80120

número gratuito (solo para EE. UU.):  
866.781.1633  
teléfono: 303.781.1633  
[www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com)

**Proveedor:** Este manual debe entregarse al usuario final de este producto, ya que contiene información importante acerca de su uso correcto.

**Usuario:** Lea con cuidado todo el manual antes de usar este producto y guárdelo para futuras consultas.

### Instrucciones sobre el uso indicado y la instalación

#### Uso indicado

Su cojín Ride Designs® Java® es un cojín regulable para silla de ruedas que se ha creado cuidadosamente para satisfacer sus necesidades en cuanto a la postura y a la integridad de la piel. Ha sido diseñado para montarlo en múltiples modelos y tamaños de sillas de ruedas para facilitar el soporte y posición de los usuarios de sillas de ruedas.


#### Tolerancia de peso


El peso máximo del usuario deber ser 160 kg.


## Instrucciones generales sobre seguridad


El uso seguro de este producto depende del buen juicio y sentido común que tengan usted, su proveedor, cuidador o profesional de la salud. Asimismo, depende de la atención con la que lea las precauciones, notas e instrucciones de este manual.


NOTA: Hemos creado este manual a partir de las especificaciones más recientes y la información de productos disponible en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en caso de que sea necesario. Cualquier cambio en nuestros productos puede causar pequeñas variaciones entre las ilustraciones y explicaciones de este manual y el producto que usted adquirió. Contacte siempre a su proveedor o distribuidor autorizado de Ride Designs más cercano o consulte en [www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com) para obtener información actualizada.


 **ADVERTENCIA:** Si no tiene en cuenta las instrucciones, podría dañar el producto o lesionar al usuario.


 Por favor, lea las instrucciones de este manual antes de utilizar este producto.


 Todos los soportes lumbares Ride Designs están diseñados para ayudar a reducir la incidencia de las úlceras por presión. No obstante, ningún soporte lumbar puede eliminar por completo la presión por posición sentada o prevenir las úlceras por presión. Los cojines y soportes lumbares Ride Designs no sustituyen a un buen cuidado de la piel, que debe incluir una dieta adecuada, higiene y el uso regular de técnicas para aliviar la presión.


 La instalación de un cojín en una silla de ruedas puede alterar su centro de gravedad y podría hacer que la silla se incline hacia atrás, lo cual probablemente resultará en una lesión. Siempre evalúe la posible necesidad de ruedas antivuelco o soportes de adaptación del eje para amputados, que ayudan a incrementar la estabilidad.


 Si no coloca y asegura de manera correcta el cojín Ride Java a su silla de ruedas, el usuario puede resultar lesionado. Su silla de ruedas debe contar con cintas con ganchos complementarias en el asiento flexible o rígido para asegurar correctamente el cojín.

 En caso de que se use el cojín Ride Forward sin haber ensamblado todos los componentes correctamente, incluida la funda, la base, la capa superior de gomaespuma y cualquier accesorio adicional, el usuario puede resultar lesionado.

 Si no evalúa e instala con precisión el cojín Ride Java, el usuario puede resultar lesionado.

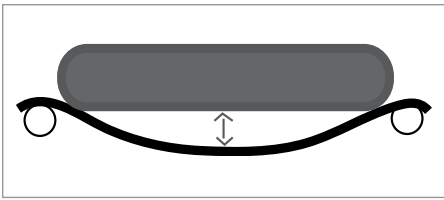
 Los materiales del cojín Ride Java trabajan de manera óptima a temperatura ambiente. No deje el cojín expuesto a temperaturas por debajo de 5 °C durante periodos de tiempo prolongados.

 Siempre deje el cojín Ride Java a temperatura ambiente antes de utilizarlo. Sentarse sobre superficies excesivamente calientes o frías puede dañar la piel.

 La configuración de la silla de ruedas, así como la correcta instalación de los soportes para los pies y la espalda, son vitales para un uso adecuado de cualquier cojín para silla de ruedas. Si no se presta atención a estos elementos, el usuario puede resultar lesionado.

## Instrucciones de instalación y uso

Se recomienda que un terapeuta o un proveedor de Ride Designs autorizado lleve a cabo el ajuste inicial de su cojín. Su cojín Ride Java, junto con su funda exclusiva, está diseñado para descargar o reducir las prominencias óseas y aislar las fuerzas en las áreas de su cuerpo que toleren el cizallamiento y la presión. Su cojín Ride Java viene acompañado de dos Ride Gauge (calibradores) para comprobar si "toca fondo". El Ride Gauge es una herramienta de evaluación de un solo uso y deberá utilizarse durante el envío e instalación de su cojín Ride Java como se detalla más adelante.



## Preparación de su silla de ruedas para el cojín Ride Java

Su cojín Ride Java está diseñado para tener un buen funcionamiento tanto en los soportes de los asientos flexibles como rígidos.

NOTA: si el asiento flexible presenta un hueco entre la parte inferior del cojín y el tapizado del asiento, debe ajustar o reemplazar el tapizado.

⚠ El cojín Ride Java no debe sobresalir más de 2,54 cm de la parte frontal del asiento flexible o rígido de su silla de ruedas para evitar que el cojín se dañe.



## Instalación, evaluación y ajuste de su cojín Ride Java

Las características del cojín Ride Java que permiten la protección de la piel pueden ajustarse mediante dos mecanismos: por un lado, las cuñas Ride CAM®, que proporcionan un mayor espacio para las tuberosidades isquiáticas; y por otro lado, los soportes huecos, que sirven para ajustar la carga isquiática. Los ajustes pueden realizarse en cualquier momento para rectificar los cambios que se produzcan con el tiempo. Los ajustes son totalmente reversibles, lo cual no causa ningún daño al cojín Java.

⚠ Siga las siguientes instrucciones para lograr una protección adecuada del tejido. Para ello, utilice las cuñas Ride CAM según sea necesario para dejar un espacio de al menos 1,27 cm debajo de las tuberosidades isquiáticas. Siempre instale y ajuste el cojín Java para dejar espacio a las tuberosidades isquiáticas antes de añadir los soportes huecos que brindan apoyo a la tuberosidad isquiática. Si no realiza la instalación y el ajuste de manera que quede espacio para dichas tuberosidades, el usuario podría resultar lesionado.

1. Abra la cremallera de la funda de su cojín Ride Java (ilustración 1).
  2. Coloque un Ride Gauge™ (calibrador) en el hueco isquiático que está dentro de la funda de su cojín (ilustración 2) y cierre la cremallera.
  3. Coloque las esquinas posteriores del cojín contra los tubos del respaldo de la silla de ruedas (ilustración 3).
  4. Coloque el cojín en la silla de ruedas. Para ello, alinee el velcro que está en la parte inferior de la funda con el velcro del asiento flexible o rígido de su silla de ruedas. Presione con fuerza el cojín sobre las cintas de velcro para garantizar que el cojín quede unido a la silla de ruedas de manera segura.
  5. Siéntese en el cojín sin desplazar el calibrador. Puede escuchar un crujido cuando el calibrador se comprima bajo su peso. Siéntase libre de impulsar su silla de ruedas, hacer un caballito, etc. para hacer una prueba rápida de su silla.
  6. Retírese de la silla cuidadosamente sin desacomodar el calibrador.
  7. Abra la cremallera de la funda, mire el calibrador y localice el molde que han creado sus tuberosidades isquiáticas y coxis. Presione con el dedo la parte más baja del molde del calibrador para asegurarse de que queden al menos 1,27 cm de gomaespuma. Esto indica que hay un espacio suficiente para las prominencias óseas (ilustración 4).
  8. Si hay un espacio inferior a 1,27 cm para las tuberosidades isquiáticas, será necesario usar las cuñas Ride CAM que se incluyen junto con el cojín. Su cojín Java Ride viene con dos cuñas CAM.
  9. Retire el cojín de la silla de ruedas, abra la funda e introduzca las cuñas Ride CAM (ilustración 5) en las ranuras horizontales ubicadas en los bordes de las esquinas posteriores del cojín (ilustración 6). Puede usarse cualquier combinación de cuñas siempre y cuando el total no supere las dos cuñas en uno o ambos lados. Las cuñas CAM pueden usarse simétricamente, lo cual aumentará el espacio para las tuberosidades isquiáticas, o unilateralmente para que la pelvis esté en un ángulo oblicuo.
- Puede conseguir cuñas Ride CAM adicionales a través de su distribuidor o proveedor autorizado de tecnología de rehabilitación Ride Designs. Las cuñas Ride CAM son accesorios de talla única. Introduzca completamente las cuñas en las ranuras y luego recorte con una tijera o un cuchillo eléctrico el exceso de material al ras de los laterales del cojín.
10. Coloque el cojín en la silla de ruedas y repita los pasos 2-9 hasta conseguir un espacio adecuado para sus tuberosidades isquiáticas. Estos ajustes pueden realizarse en el futuro para preservar el ajuste y la seguridad del cojín Ride Java.



Si no es capaz de conseguir un espacio adecuado para las tuberosidades isquiáticas, entonces el cojín Ride Java no es apropiado para usted. Debería considerar adquirir un cojín Ride Custom (disponible solo en EE. UU.). Póngase en contacto con Ride Designs o con su proveedor certificado de Ride Designs para obtener más información acerca del cojín Ride Custom.

⚠ Deben realizarse evaluaciones y ajustes rutinarios para garantizar que haya un espacio adecuado a la altura de las tuberosidades isquiáticas, ya que usted puede ganar peso o puede producirse una ligera compresión del cojín a lo largo de la vida útil del producto. Si no evalúa y ajusta de manera rutinaria el espacio para las tuberosidades isquiáticas, el usuario puede resultar lesionado.

NOTA: Puede que su cojín se haya pedido junto con los soportes huecos, pero estos últimos también pueden pedirse por separado a través de su proveedor o distribuidor autorizado de la tecnología de rehabilitación de Ride Designs.

11. Después de haber ajustado las cuñas Ride CAM para dejar espacio para la tuberosidad isquiática, puede añadir el soporte hueco Java y el separador, ambos opcionales, para modificar aún más las características de protección de la piel del cojín (ilustración 7).

NOTA: Ride Designs recomienda el uso del cojín Java sin los soportes huecos para obtener el alivio máximo de la presión y tratar el calor y la humedad. Los soportes huecos del cojín Java envuelven y aportan un contacto sutil a las tuberosidades isquiáticas, lo cual puede ser conveniente para mejorar la sensación general del cojín y proporcionar un apoyo ligero al tejido hemorroidal.

12. Abra la cremallera de la funda del cojín Java y doble hacia delante la parte superior de la funda para exponer el hueco de descompresión isquiática.

13. Coloque el soporte superior (el componente que tiene "alas" que se extienden lateralmente hacia los trocánteros mayores) dentro del hueco con el área cóncava de descompresión de las ingles orientada hacia la parte frontal del cojín (ilustración 8).

14. Vuelva a colocar la funda exterior del cojín y cierre la cremallera por completo.

15. Vuelva a poner el cojín en la silla y siéntese sobre él para evaluar la sensación con el soporte en su lugar.

16. Si prefiere tener un soporte adicional, abra la funda, retire el soporte hueco superior y coloque el separador del soporte hueco inferior de 2,54 cm dentro del hueco, con el área cóncava de descompresión de las ingles orientada hacia la parte frontal del cojín. Coloque el soporte isquiático superior en la parte más alta del separador de 2,54 cm, de manera que tenga la misma orientación que el contorno del área de descompresión de las ingles (ilustración 9).

17. Vuelva a poner el cojín en la silla y siéntese sobre él para evaluar la sensación con el soporte Y el separador en su lugar.

18. Después de haber realizado todos los ajustes del cojín, si es necesario, recorte el material saliente de los accesorios para que la funda entre mejor. Coloque la funda.



## Accesorios opcionales

Hay otros accesorios para personalizar la instalación de su cojín Java que están disponibles y pueden comprarse a través de su proveedor autorizado de la tecnología de rehabilitación de Ride Designs.

### Juego de cuñas Ride CAM®

Además de servir a la hora de ajustar el cojín Java para dejar espacio para la tuberosidad isquiática, las cuñas Ride CAM también pueden emplearse para corregir el esviaje de la pelvis. En caso de presentar un esviaje flexible y corregible, pueden usarse hasta dos cuñas CAM en la parte inferior del esviaje para hacer que la pelvis esté más nivelada.

### Soportes mediales y laterales para los muslos

Las cuñas mediales y laterales para el soporte de los muslos son intercambiables y pueden introducirse entre el componente superior de gomaespuma y la base rígida. En caso de necesitarlo, estas cuñas pueden ayudarlo a tener más control y a evitar la abducción (separación de las piernas) y la aducción (acercamiento de las piernas) cuando se sienta en el cojín Java (ilustración 10). Las cuñas de soporte para los muslos son accesorios de talla única. Asegure las cuñas en la parte superior de la base del cojín, debajo de la capa superior de gomaespuma. Para ello, alinee los cierres de velcro (ilustración 11) y, si es necesario, recorte el exceso de material de la cuña con tijeras o con un cuchillo eléctrico o de sierra.

### Soporte hueco

Los soportes huecos del cojín Java envuelven y aportan un contacto sutil a las tuberosidades isquiáticas, lo cual puede ser conveniente para mejorar la sensación general del cojín y proporcionar un apoyo ligero al tejido hemorroidal.

### Programa para el primer uso

Antes de sentarse por un periodo prolongado, es aconsejable que se siente en su cojín durante cortos periodos de tiempo. Después de cada uso, asegúrese de comprobar cualquier área que esté en contacto con el cojín. Cualquier zona enrojecida debería desaparecer en 10-30 minutos.

⚠ Consulte a su doctor o terapeuta si el enrojecimiento persiste durante más de 30 minutos, ya que esto puede ser un indicador del comienzo del agrietamiento de la piel y un riesgo de lesión.

Siempre y cuando no detecte áreas enrojecidas en la piel que no desaparezcan pasados 30 minutos, alargue gradualmente los periodos en los que está sentado (de media hora a una hora cada día). Siga examinando la piel después de cada periodo extendido. Generalmente, se recomienda que, como máximo, esté en posición sentada durante periodos de dos a cuatro horas. Debería inspeccionar la piel como mínimo una vez al día, incluso después de haber determinado la tolerancia de la piel al producto. Siga aplicando las técnicas para aliviar la presión (ya sean levantamientos manuales o cambios de peso usando la inclinación por motor) de manera intermitente en su rutina, tal y como le aconseje su profesional de la salud.

### Seguimiento

Es recomendable que un profesional de la salud compruebe su postura al sentarse y la integridad de la piel al menos una vez al año, o en caso de que experimente una alteración en su peso, postura o estado general que pudiese tener un impacto en su capacidad de sentarse de manera segura, cómoda y funcional.

### Cuidado y mantenimiento del cojín Java

Símbolos para el cuidado de la ropa	
	Lavar a máquina con agua caliente (60 °C)
	No usar blanqueador
	Dejar escurrir
	No lavar en seco
	No planchar

#### Limpieza de la funda exterior del cojín Java

- Retire el cojín Ride Java de la silla de ruedas.
- Retire la funda exterior del cojín. Cierre la cremallera de la funda.
- Lávela en la lavadora o a mano con agua caliente (60 °C, detergente regular/sin blanqueador).
- Cuélguela para que se seque.

#### Limpieza de la capa superior de gomaespuma del cojín Java con barrera de humedad

⚠ Siempre limpie la capa superior de gomaespuma del cojín Java a mano. Nunca sumerja por completo la capa superior de gomaespuma con barrera de humedad en ningún líquido. La cubierta de la barrera de humedad tiene un sistema de ventilación en la cara inferior de la capa superior de gomaespuma que podría hacer que la gomaespuma interna absorba fluidos. Esto podría contaminar el soporte de gomaespuma y acelerar su deterioro.

⚠ No intente quitar la barrera de humedad de la capa superior de gomaespuma. Si lo hace, acelerará el deterioro del cojín y, por lo tanto, anulará la garantía.

⚠ Cuando limpie su cojín Java, examine de manera regular la barrera de humedad para detectar cortes o perforaciones. En caso de que la barrera de humedad se perfora accidentalmente, póngase en contacto con su proveedor de Ride Designs autorizado para conseguir un juego de parches. El uso del cojín con una barrera de humedad defectuosa podría ocasionar daños al producto y aceleraría su deterioro.

- Con un limpiador desinfectante doméstico, rocíe las zonas manchadas de la barrera de humedad exterior y límpielas con paños descartables.
- Deje que se seque al aire.

## Limpieza de la base del cojín Java

- Sumerja y enjuague la base del cojín Java en el fregadero o la bañera. Debe llenarlos con agua caliente (60 °C) y jabón (detergente suave) o una solución diluida de blanqueador (aproximadamente un cuarto de taza de blanqueador cada cuatro litros de agua). Otra opción consiste en verter la solución limpiadora indicada anteriormente en una bolsa de plástico resistente que tenga el tamaño suficiente para meter la base del cojín. Introduzca la base en la bolsa y agite y mueva la bolsa para que la solución limpiadora cubra todas las superficies de la base del cojín. Asegúrese de que la base esté totalmente empapada durante al menos cinco minutos. Retire la base del cojín de la bolsa.
- Enjuague minuciosamente la base del cojín con agua limpia utilizando una ducha de mano o un grifo pulverizador.
- Elimine el exceso de agua de la base del cojín agitándola con suavidad o dándole golpecitos. Apoye o incline la estructura de la base contra una pared y apóyela sobre un material absorbente (como una toalla). Deje drenar la humedad para que se seque el cojín; hágalo preferentemente por la noche. Para acelerar el proceso de secado, puede colocar la base del cojín frente a un ventilador.

## Limpieza de las cuñas CAM, cuñas laterales y soportes huecos

Siga las instrucciones de limpieza de la base del cojín Ride Java.

## Limpieza de la funda ignífuga

Cumpliendo con el estándar europeo sobre inflamabilidad EN-1021-2:2014, tu cojín Ride Java viene con una funda hecha de material ignífugo que cubre la base negra y la cubierta interior blanca resistente al agua.

⚠ Quitar este material ignífugo disminuirá considerablemente la resistencia al fuego de este cojín.

Para limpiarla:

- Quita la funda ignífuga del cojín.
- Lávala en lavadora o a mano con agua caliente (a 60°C/140°F), detergente normal y sin lejía.
- Tiéndela para que se seque.

## Montaje del cojín Ride Java después de la limpieza

- Una vez que todos los componentes estén secos, coloque nuevamente la capa superior de gomaespuma en la base del cojín. Si es el caso, asegúrese de reinstalar las cuñas Ride CAM y los soportes mediales y laterales para los muslos en las posiciones originales.
- Ajusta la funda ignífuga en el cojín por encima de la base inferior y la capa superior de la cubierta blanca resistente al agua. Tira desde la parte delantera hacia la trasera. Dobla el exceso de material bajo el cojín.
- Introduzca el cojín ensamblado en la funda exterior. Para ello, coloque el borde frontal del cojín dentro de la funda y hacia la asa. Luego estire las esquinas posteriores de la funda sobre las esquinas posteriores del cojín Java. Dele la vuelta al cojín y a la funda y presione con fuerza los bordes frontales del cojín para cerrarlo. Finalmente, cierre la cremallera para cerrarlo completamente.
- Coloque el cojín sobre la silla de ruedas y asegúrese de que las esquinas posteriores del cojín Java estén en contacto con los tubos del respaldo.

⚠ Si no tiene en cuenta las precauciones, el cojín Java puede dañarse.


- Cuando limpie el cojín, no restriegue con fuerza la superficie del cojín con un trapo o cepillo.
- No pliegue ni doble el cojín cuando lo meta en la funda.
- Cuando no utilice el cojín, no lo guarde con objetos pesado o afilados.

- No limpie el cojín con alcohol isopropílico u otros disolventes químicos.
- No use una manguera de alta presión para limpiar el cojín Java.


### **Ciclo de vida del producto**

El uso máximo indicado de este producto es cuatro años.

### **Reutilización**

 **RIESGO DE LESIÓN:** Consulte con un distribuidor autorizado de Ride Designs antes de transferir el producto a otro usuario. NO use este producto si está dañado.

### **Reciclaje**

 Recicle los componentes y los materiales de acuerdo a las regulaciones locales, estatales y nacionales.

---

### **Política de garantía**

Su cojín Ride Java ha sido creado cuidadosamente para satisfacer sus necesidades en cuanto a la postura y a la integridad de la piel. Esta garantía limitada tiene una vigencia de 24 meses desde la fecha de envío al comprador original. Si se encuentra algún defecto en el material o en la fabricación, Ride Designs lo reparará o reemplazará el componente según nuestro criterio. Esta garantía limitada no cubre el desgaste diario ni el daño o rotura que pueda producirse como consecuencia del mal uso del producto, del abandono o por no seguir las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

La funda de su cojín tiene una garantía de 90 días. Esta garantía incluye daños de fabricación, materiales defectuosos o errores cometidos por el fabricante. No incluye quemaduras de cigarrillos, objetos afilados que puedan rasgar la funda o el daño provocado por no seguir las instrucciones de lavado.

Las reclamaciones y reparaciones deben procesarse a través de su proveedor o distribuidor autorizado de tecnología de rehabilitación Ride Designs más cercano. Puede que le soliciten una copia del comprobante de venta expedido a nombre del comprador antes de procesar la reclamación sobre la garantía.



## **El cojín Ride Java funciona mejor si se complementa con un soporte lumbar Ride Designs**

El diseño preciso y biomecánico patentado del soporte lumbar Java le permite al usuario optimizar de manera rápida, fácil e independiente el soporte pélvico y el equilibrio del tronco de una manera que mimetiza el ritmo normal y el movimiento del cuerpo. El usuario experimenta comodidad y estabilidad al estar en reposo y no hay interferencia con el funcionamiento y la movilidad. Los soportes lumbares Java están disponibles en una amplia variedad de alturas, anchos y profundidades.

Para aquellas personas que tengan una mayor necesidad de controlar su postura, considere adquirir el cojín Ride Custom y los soportes lumbares (disponibles solo en EE. UU.), lo último en el mantenimiento de la postura y cuidado de la piel.

### **Notas sobre la instalación**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Patentes: [www.ridedesigns.com/patents](http://www.ridedesigns.com/patents)  
© 2021, Ride Designs. 090-092-G



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Alemania